

4673 55-6 N 801
10-10-99

EL MUSEO LITERARIO,

GALERIA DRAMATICA Y MUSICAL

DE

D. PRUDENCIO DE REGOYOS.

LA TIERRA DE MARIA ZANTIZIMA,

JUQUETE LIRICO-BAILABLE, EN UN ACTO.



Punto de venta en Madrid, libreria de D. J. Cuesta.

MADRID:

IMPRENTA DE JOSÉ RODRIGUEZ, FACTOR, 9.

1859.

CATALOGO

DE LAS OBRAS DRAMATICAS Y LIRICAS DE LA GALERIA

EL MUSEO LITERARIO.

En un acto.

Al llegar á Madrid.
Alumbra á tu víctima!
Antes que te cases.
Cada cual ama á su modo.
Gabrion y Pipelet, ó las desgra-
cias de un portero.

Disfraces, sustos y enredos...
Dos pelucas y dos pares de an-
teojos.
De cocinero á ministro.
Dieguiño pata de anafé.
¡Dos maridos! ¡qué ventura!
Bellrium tremens.

El chal de Cachemira.
El rigor de las desdichas, ó Don
Hermógenes.
El héroe de Bailén.
El suplicio de Tantaló.
El 24 de Febrero.
El cadete.
El amor por la ventana.
El destino.
El padre del hijo de mi mujer.
El perro ó yo.
En Aranjuez y en Madrid.
El dómine y el montero.
El mejor amigo, un duro.
El amigo del Ministro.
El charlatanismo.
En el dote está el busilis.
Es un loco.
El arte de hacerse amar.
En paños menores.
El novio al oleo.
El tío Martín ó la honradez.

Gato por liebre.
Gramática parda.

Isabel I.

La herencia de un poeta.
La última noche de Camoens.
La voz de las Provincias.
La carta perdida.
Los quid pro quos.

Lluvias de estío.

Me he comido á mi amigo.
Modelo de esposas.
Moreno y ojos azules.

¡No es la Reina!!!

Paulina.
Piensa mal y errarás.
Por un reló y un sombrero.

Simpatía y antipatía.

Tres pies al gato.

Un viernes.
Una tempestad dentro de un vaso de
agua.
Una comedia en un acto.
Una idea feliz.
Un anuncio en el Diario.
Viaje sentimental.

En dos actos.

Castor y Polux.

Dimas el titiritero.

El pilluelo de París (Segunda parte).
El orgullo castigado.

La última conquista.
La codicia rompe el saco.
Los hijos de su madre.

Una conversión en diez minutos.

En tres ó mas actos.

Achaques de la vejez.
Amante, rival y paje.
A público agravio, pública venganza.
Adriana Lecouvreur.
Amaruras de la vida.
Antes y despues.
Avaricia y despilfarro.
Cocinero y capitán.
Carlos VII entre sus vasallos.

Celos, despecho y amor.
Conde, ministro y lacayo.
Corona y tumba, ó el reinado de
Sigerico.

Duda en el alma, ó el embozado
de Córdoba.
Dalla.
Don Lope de Vega Carpio.
Don Alonso el Sabio.

Entre bobos anda el juego.
El gran duque.
El pacto de sangre.
El velo de encaje.
El ángel de la casa.
El primo y el relicario.
El árbol torcido.
El conde de Selmar.
El collar de perlas.
El arenal de Sevilla.
El caballero de Harmental.
El cardenal es el Rey.
El castellano de Tamarit.
El castillo del diablo.
El conde de Monte-Cristo. (Pri-
mera parte.)
El conde de Monte-Cristo. (Se-
gunda parte.)
El conde de Herman.
El correo de Lion, ó el asalto de
la silla de postas.
El escudo de Barcelona.
El hijo del diablo.
El juego de ajedrez.
El sacrificio de una madre.
El sereno de Glukstadt.
El subterráneo del castillo negro.
El genio contra el poder, ó el ba-
chiller de Salamanca.
El mejor alcalde el Rey.
El libro negro.
El judío errante.
En el crimen va el castigo, ó la
condesa de Portugal.
En 1330.
El difunto Leonardo.
El molino de la ermita.
El corazón de un adre.
Eugenia.
Eulalia.
En la cara está la edad.
El tío Martín, ó la honradez.

LA TIERRA DE MARIA ZANTIZIMA.

DEL SEÑOR ANGELES DE LA CRUZ.

CON LUIS RIVERA.

LA TIERRA DE MARIA ZANTÍZIMA.

Y LUIS RIVERA.

Impreso en la imprenta de don Juan de la Cruz, en la ciudad de México, en el mes de mayo de 1884.



Impreso en la imprenta de don Juan de la Cruz, en la ciudad de México, en el mes de mayo de 1884.

LA TIERRA DE MARIA ZANTÍZIMA,

JUGUETE LÍRICO-BAILABLE

DEL GÉNERO ANDALUZ, EN UN ACTO,

ORIGINAL DE

DON LUIS RIVERA.

MUSICA DE

D. LUIS CEPEDA.

*Representado por primera vez en el teatro de la Princesa, de Valencia,
en Febrero de 1859.*



MADRID:

IMPRENTA DE JOSÉ RODRIGUEZ, FACTOR, 9.

1859.

PERSONAJES.

LOLA
CURRA
D.^a TRANSVERVERACION, ama
de huéspedes.....
PEPE MALASANGRE.....
EL TIO MALAESTAMPA, gitano.
LORD MALISBURY.....
UN MOZO DE FONDA.....
Bailarines, gente del pueblo, etc.

ACTORES.

DOÑA ANGELA MORENO.
DOÑA SALVADORA CAIRON.
DOÑA MARIA CRUZ.
D. AGUILES DI-FRANCO.
D. JOSÉ PEREZ.
D. JOSÉ SANZ.
D. N. N.

La accion es contemporánea, y pasa en el Puerto de
Santa Maria.

La propiedad de esta obra pertenece á su autor, quien perseguirá ante la ley al que sin su permiso la reimprima, varie el título ó represente en cualquiera de los teatros de España y sus posesiones de Ultramar, con arreglo á lo dispuesto en la ley de propiedad literaria y decreto orgánico de teatros hoy vigente.

Los corresponsales de *D. Prudencio de Regoyos*, dueño de la Galería Dramática EL MUSEO LITERARIO, son los encargados exclusivos de su venta y cobro de sus derechos de representacion en dichos puntos.

ACTO ÚNICO.

El teatro representa un muelle en el Puerto de Santa María: el mar en el fondo, casas á uno y otro lado: á la izquierda una tienda de vinos con este letrero: EL COLMADO. Sillas, bancos, mesas, etc.

ESCENA PRIMERA.

DOÑA TRANSVERVERACION, CURRA, PEPE, Mozos y Mozas que bailan.

Todos. ¡Ole! ¡Venga de ahí!

UNA VOZ. Otra copliya, señó Pepe.

PEPE. Por tus ojijos, Curra.

(Mientras Pepe canta, acompañándose con la guitarra, la siguiente copla, los demas bailan.)

MUSICA.

PRIMERA COPLA.

PEPE.

Tienes un cuerpo, Curriya,
salao como la mar:
yo quisiera ser navio
pa poderlo fondeá.

¡Ay, que si!

¡ay, qué dolor,

mirarte de lejos
 teniéndote amor.
 Díme que me quieres,
 ¡dímelo, por Dios!

Todos. ¡Bien! ¡Alsa! (Palmoteando.)

SEGUNDA COPLA.

PEPE.

¿Cómo quieres que mi vida
 no esté ya de amarte enferma,
 si me matan tus palabras
 y tus ojos me envenenan?

¡Ay, que si!

¡ay, qué dolor,

mirarte de lejos

teniéndote amor!

Díme que me quieres,

¡dímelo, por Dios!

(Al concluir se van los bailarines.)

ESCENA II.

DOÑA TRANSVERERACION, CURRA, PEPE.

TRANS. ¿Con qué estamos conformes, hijos míos?

PEPE. Quedamos en que osté será nuestra mairina, seña doña Transvereracion. En siendo gusto y voluntad de Curra... pues... y en cuanto á lo emas... que eya jable.

CURRA. Si me das tu palabra é cabayero de no jablá mas con Lola...

PEPE. ¡A vé! ¿Yo á Lola?... Pu si aqueyo fué un... pues... un mar toreo... ná... cuatro pases de muleta, y si te vi no me acuerdo.

TRANS. Me alegro que esteis acordes: quiere decir que vuestra boda se hará al mismo tiempo que la mía.

PEPE. ¿Tambien osté se embaica?

TRANS. ¡Qué quereis! Lord Malisbury no me deja á sol ni á sombra...

- CURRA. ¿Quién? ¿ese inglés tan espetao, que ha venio con osté de Seviya?
- TRANS. El mismo... Es hijo de una de las primeras familias de Inglaterra. Yo que, como sabeis, tengo en Sevilla casa de huéspedes, le he tratado á cuerpo de príncipe, y el hombre agradecido...
- PEPE. ¿Y á qué ha venio á España ese señor Malisburris?
- TRANS. Malisbury. (Corrigiéndose.)
- PEPE. ¡Bueno! Como se llame...
- TRANS. Ha venido á estudiar nuestras costumbres; y para probarle á su familia que lo ha conseguido, me lleva á mí á Lóndres.
- PEPE. (Pues, como quien yeva un mona.)
- TRANS. Lo mismo que el viaje al Puerto... Se empeñó en que habia de venir con él á tomar baños, y aqui me teneis.
- CURRA. Mucho tiene mi familia que agradecer á osté, señora doña Transververacion...
- TRANS. Nada, nada; yo corro con los gastos de vuestra boda... Y ahora que estamos solos, ¿me quereis decir con qué recursos contaís para...
- CURRA. Osté sabe que mi padre tiene media casa, algunos pies de olivo y una viña. Luego, la labransa...
- TRANS. Si, por lo que á tí toca, sé muy bien que estás acomodada... ¿Y tú? (A Pepe.)
- PEPE. ¿Yo? ¿Conque quié osté sabé?... ¡Pues apenas! Miste, en primer lugar yo poseo una guitarra, y poseo el modo de tocarla, que hasta allí; ademas tengo mu güenas partias, y soy hombre que hasta en invierno tengo caló. Ya vé osté si tengo cosas. En cuanto á mi conducta, soy un santo: me levanto con er só, ma cuesto con la luna, me paseo entre los güenos mosos, cómo casi tos los dias y bebo á cuarquier hora. Me paese que soy un hombre arreglao...
- TRANS. En fin, si ella te quiere...
- CURRA. Consiento en todo, con tal de que no veas mas á Lola.
- TRANS. ¿Quién es esa Lola?
- PEPE. ¡Nadie!... ¡Quién ha é sé! Una mujer...
- CURRA. A quien tú camelabas.
- PEPE. Eso era en otros tiempos... ¡Moso! (Llama en la tienda.)
- TRANS. ¿Qué vas á hacer?
- PEPE. Saca de (Al mozo que se presenta.) too lo que...
- TRANS. Vamos á dar una vuelta por si encontramos á Lord Ma-

lisbury, y volveremos luego.

PEPE. Vayan ustedes andando, que ayá voy yo.

ESCENA III.

PEPE, MOZO.

PEPE. ¡Ejen! ¡Ejen! (Con mucha importancia.) ¿Cuánto se debe?

MOZO. Cuarenta y tres riales.

PEPE. (Después de hacer como que va á pagar.) Esa señora de Sevilla lo abona tú. (Se va.)

ESCENA IV.

LOLA, LORD MALISBURY.

MALISB. (Vestido elegantemente de frac y guante blanco, con faja encarnada y sombrero calañés.) Espera un poquirritito, divina criatura.

LOLA. Señor, ¿me vasté á seguir como un chusqué tóo er santo día de Dios?...

MALISB. Yo me embarcária contigo hasta el polo ártico.

LOLA. ¡Ay, qué grasioso! Pues veasté, á mí no me gusta embaicarme.

MALISB. Yes.

LOLA. Si, yesca. A mí me gusta viajar en ferrocandil.

MALISB. Ferro-carril of London; vente conmigo á Inglaterra.

LOLA. ¿Yo á un país donde disen que no hay sol, que todo se güerve jumo?

MALISB. Yo adorarte y ser rico... ¡yes!

LOLA. Guarde osté sus ineros pa esa señorona que ha vino con osté de Seviya.

MALISB. Ser la patrona de huéspedes, y tú gustarme mas.

LOLA. ¡Ya! pero es er caso que yo tengo novio.

MALISB. ¡Por San Jorge! ¿Tener un novillo tú?

LOLA. ¡Ay qué gaché! Por disí novio, ha dicho novillo.

MALISB. No ser mucha la diferencia.

LOLA. Si le yega á echá la vista ensima mi Pepiyo...

MALISB. ¿Cómo? ¿Pepino? ¡Ah! ¿Tú tener un pepino por novio?

LOLA. ¡Josú! ¡Cuánto disparate encaja! ¿Y hay quien diga que los ingleses estan sivilisaos?

MALISB. ¡Oh, si! Dígalo la China.

LOLA. Pus yo no doy un cabeyo de mi Pepe por toa la Iúgala-terra.

MALISB. ¿Tú saber cantar andaluz?

LOLA. ¿Quiere osté aprendé? Pus aplique osté el oído.

MUSICA.

CANCION.—PRIMERA COPLA.

Quando sargo con mi novio
por er mueye á paseá,
jasta los baicos sa cercan
pa mirar mi calía.

Y si arguno de reajo
me diquela una guiñá,
siego le deja la luz
de estos clisos sin igual.

¡Alsa, cuerpo bueno!

¡Bien!

¡Viva lo juncá!

¡Salá!

que por ver tu pie

¡Olé!

diera el mueye y la siudá.

MALISB. ¡Godan, música sublime! ¡Yo querer bailar si me ense-
ñas el pie, godan!

MOLA. ¿A que le da á osté la tersiana?

MALISB. Tú cantar otra aria, y yo bailar.

LOLA. Aprenda osté, cara é tomate.

SEGUNDA COPLA.

Quien no sepa lo que es güeno
en España lo sabrá;
donde las jembras son gloria
y los hombres calía.

Si me tersio la mantiya
derramando voy la sal;
meto mas ruío que er trueno,

si muevo mi faralá.

¡Arsa, cuerpo güeno!

¡Bien!

¡Viva la juncá!

¡Salá!

¡Que por ver tu pié,

¡Olé!

diera er mueye y la siudá.

HABLADO.

MALISB. ¡Ah! Yo estar entusiasmado, sublimado, abrasado...

¡Andalusa, yo te amo, godan!

LOLA. ¿A mí?

MALISB. Yes. Y te llevaré á London, cantarás en Goven Garden, te haré tiple absolutísima, y estudiarás música inglesa...

LOLA. ¡Señó! ¿A mí con esas? ¿A qué quiere osté que cante en estrangis? ¿Yo timple?

MALISB. Si, tú ser tiple, y absoluta.

LOLA. Ni que juera reina.

MALISB. Y enseñarás el pie al inglichí... Ya verás qué fortuna.

LOLA. Estoy como er que no quiere.

MALISB. ¿No querer ser mia?

LOLA. ¡Digo yo!...

MALISB. ¡Oh! A lo menos un pie, ser mia un pie siquiera... Yo morir por un pie español.

ESCENA V.

DICHOS, el TIO MALAESTAMPA.

MAL. ¿Sí? ¡Pues yo tengo dos, gaché!

MALISB. ¡Ah, gitano! ¿Tú ser amigo suyo?

MAL. Como que la he tenio en mis roiyas cuando era una muñeca y la he dormio cantando: ro, ro, ro. Nuestros paires han tenio er mesmo fin... ambos ajorcaos. Su mamá y mi mujé han vendio pescao juntas... Mia tú si la conozco.

MALISB. ¿Y tambien conoces á su querido?

MAL. ¿A Pepiyo? Como si juera hijo de mis entrañas... Figú-

- rate que soy su maestro.
- MALISB. ¿Maestro de qué?
- MAL. Home, como disis vosotros, su precentor. Y er tunante ha tomao mis lisiones ar pie é la letra. ¿Es verdad, Lola?
- LOLA. Demasiao, tio Malaestampa.
- MAL. En fin, inglés, el chavó ha salio er mas piyo de la tierra é Maria Santísima.
- MALISB. Pero, ¿cómo poder ser su maestro un gitano?
- MAL. ¡Toma! Yo le he enseñao latin.
- MALISB. ¿Latin?
- MAL. En caló, que no lo entiendes tú ni ninguno de tu tierra. Dempues le he enseñao á cantar la caña. ¡Ay, ay, ay. (Tarareándola.) Le he dao lisiones de guitarra y de baile... mira, asina... ¡juy! ¡juy! (Bailando.)
- MALISB. Muy bien, gitano, yo querer tambien dar lecciones coreográficas.
- MAL. ¿Cá dicho? (A Lola.)
- MALISB. Eso que vosotros llamais baile...
- MAL. ¡Ajaá!
- MAL. Y luego querer aprender la caña... y tocar la viola... y...
- MAL. Todo lo aprenderás, piorde cudiao; y pa que me entienda mejor, me explicaré en inglés. Díquela: er braso asina... (Continúa explicando en mal chapurrado el modo de bailar el fandango. El efecto depende del actor.)
- MALISB. (Que ha tratado de imitarle.) ¡Ah, quitano! yo aprender, y conquistar con el tiempo á esta *guman*.
- MAL. ¿Pero sabes tú cuánto cuestan mis lisiones?
- MALISB. Pedir lo que quieras, yo...
- MAL. Pues díname tres duros, si no quieres que te disprenda lo que has aprendio.
- MALISB. Toma; (Dándole el dinero) ¿pero tú me prometes que el día que se case Curra, á quien serviré de padrino, sabré bailar ya con mucho garbo?
- MAL. Pues ya se vé que si... Mientras tú pagues... (no faltará quien cobre.)
- LOLA. ¿Curra se casa? ¿Y con quién?
- MALISB. Yo no saber mas que se llama Pepe el foturro...
- LOLA. Tío Malaestampa...
- MAL. ¿Qué?
- LOLA. ¿Ha escuchao osté?

- MAL. Si; pero las palabras de los monsius, por un oído me entran, y por otro me salen.
- LOLA. ¿Pus no dice que se casa Pepe con la Curra?
- MAL. ¿Eso dise?
- MALISB. Godan, como que doña Transververacion es la encargada de todo...
- LOLA. ¡Ay, la que se va á armar! ¡Ay, que reviento! Vengas-té acá, tío cosca: ¿si se yama osté Malaestampa, cómo ha é jase osté na güeno?
- MAL. Suerta, niña.
- LOLA. Diga osté: ¿es sierto lo que ise este chavó?
- MAL. Y tan cierto; pero yo...
- LOLA. Si, osté le habrá aconsejao. ¡Fermíta un devé que no le den á osté sepultura cuando lo ajorquen!
- MAL. ¿Que eso igas, cuando he sio pa tí tan cabayero.
- LOLA. ¡Desagraesio!
- MAL. No me fartes.
- LOLA. Ha jecho osté un gran papel. Serví siempre de Mercurio pa sacar dos riales...
- MAL. ¡Josú! esto no se pué escuchar: si estuviera en mi casa, me desmayaba.—¡Pues! jéchame ahora en cara el pan que nunca me has dao, insúrtame, que yo soy un filónsofo y te perdono.
- LOLA. ¿Y dónde está ese malasangre? Si le encuentro, de un gofeton le pongo las muelas en libertad.
- MALISB. El andar con Curra y doña Transververacion.
- LOLA. ¡Probe de él si le pesco!
- MAL. ¿Ande vas?
- LOLA. ¡Apártese osté, que jecho lumbre!... (Váse enfurecida.)

ESCENA VI.

MALAESTAMPA, MALISBURY.

- MAL. Tormenta tenemos.
- MALISB. Mecor. Pepe casarse, y ella venir á London.
- MAL. ¿Has cómo güevos?
- MALISB. Gustarme mucho... frititos.
- MAL. Pues límpiase los labios, porque Lola no se va contigo, como yo no quiera.
- MALISB. ¿Y tú mandar en ella?
- MAL. Yo, con unas cuantas lisiones, te pongo en facha de siduala.

- MALISB. ¡Oh! yo querer seducirla.
 MAL. ¿Sabes gramática parda?
 MALISB. Yo saber gramática inglesa.
 MAL. Eso lo sabe cualquiera. ¿Y *astromonia*? ¿Has estudiao *astromonia*?
 MALISB. ¡Ah, mal quitano! ¿qué saber tú de astronomia?
 MAL. ¿Que no? Mira: el sor sale por ayí, ¿estás? á luego se ocurta por ayí, y dempues güerve á salir por ayí.
 MALISB. ¿Saber tú por qué ocultándose por allí, vuelve á salir por allí? ¿Por qué dá la vuelta sin que le veamos?
 MAL. ¡Toma! porque pasa de noche. A mí no me las das tú.
 MALISB. Estar bien, quitano: yo tambien te llevo á London, si consigues que Lola...
 MAL. ¡Yo á London! Cuenta con Lola... ¡Cómo mos vamos á á diverti!
 MALISB. Vestirás de frac.
 MAL. ¿Yo de futraque? En viéndome los ingleses me jasen catredático.
 MALISB. Aquí venir doña Transververacion, y sus ahijados. Que no nos vean.
 MAL. Pus dame er braso, y vámonos á paseá como dos señores.

ESCENA VII.

DOÑA TRANSVERSACION, CURRA, PEPE.

- TRANS. Nada, no parece lord Malisbury.
 CURRA. Él vendrá, no tenga osté cuidao.
 PEPE. Donde quiera que yo le encuentre, le cojo por los foques, y se lo traigo á osté á remolque.
 TRANS. ¡Jesus! Estoy desmayada... Vamos adentro, y tomaremos alguna cosilla. (Entran doña Transversacion y Curra.)
 PEPE. Mejor es que esperemos al inglés comiendo. (Va á entrar, sale Lola, y lo detiene.)

ESCENA VIII.

LOPE, LOLA.

- LOLA. ¿No oye osté?
 PEPE. (¡Lola! ¿A que too se lo yeva er demonio?)

MUSICA.

DUO.

- LOLA. Jase mas de tres dias
que no te jablo:
¿sa menester buscarte
por telegráfo?
Bien me disian,
que tú siempre has tenio
malas partias.
- PEPE. (Sa menester que cante
la palinodia:
Apuesto á que ya sabe
lo de la boda.)
¡Ay, Lola mia!
pa tí siempre he tenio
güenas partias.
-
- LOLA. Man dicho que te casas;
no lo he creio.
Me engañaron sin duda,
¿verdad, Pepiyo?
- PEPE. Si, te engañaron.
- LOLA. Con Curra.
- PEPE. ¿Curra dices?
Yo ni la jablo.
-
- LOLA. ¡Ay! malhaya la que fia
en palabras de los hombres:
si todos mienten asi,
vale mas que los ajorquen.
- PEPE. ¿Quién te lo ha dicho?
- LOLA. ¿Quién ha de ser!
- PEPE. ¿Quién?
- LOLA. Malestampa.
- PEPE. ¡Lo ha dicho él!
- LOLA. Ha confesao
lo que el inglés
sabe de sierto.
- PEPE. ¡Por San Miguel!

¿tambien conoces
á ese Monsié?
LOLA. Él me pretende.
PEPE. ¿Quién? ¿el inglés?
¡Ay! mallaya del que fia
en palabras de mujer;
que á lo mejor mos despiden,
aunque sea po un inglés.

—
PEPE. Si tú me has querio...
LOLA. Si tú me has amao...
PEPE. Si ya no me quieres...
LOLA. Si me has orvidao.
LOS DOS. No quiero quererte,
no quiero mirarte,
ni serca tenerte,
ni oirte, ni hablarte.

(Finge cada cual marcharse por su lado.)

LOLA. (Desde el bastidor.)
(Se va er muy tunante...)

PEPE. (Id. en la izquierda.)
(No güerve la cara...)

LOLA. (Si Curra le espera...)

PEPE. (¡Si el inglés la aguarda!...)

LOLA. (Volviendo furiosa.)

¡Ah, farso, arrastrao!

PEPE. (Id.) ¡Ah, pérfida, farsa!

(Los dos repitiendo el alegro del duo.)

No quiero quererte,
no quiero mirarte,
ni serca tenerte,
ni oirte, ni hablarte.

HABLADO.

LOLA. Sa cabao too entre nosotros...
PEPE. Si, too...
LOLA. Ar fin y ar cabo ha metio osté la pata...
PEPE. ¡Cá! Si la Inglaterra vale mucho. Si es muy güeno tener
por querio á un gachó que gomita onsas como yo sopa-
pos... Pero, ¡Dios te libre é que te jeché yo la vista en-

sima!

LOLA. ¿Quién le ha dao á osté lisenia para mezclarse en mis cosas?

PEPE. ¿En tus cosas? ¡A ver! Mi rear gana... y mi poer.

LOLA. ¡Su poer! ¡Já, já, já! Ni que juera osté un Napolion...

PEPE. Yo mato á too er que te sa serque á dos varas é dis-tansia...

LOLA. ¡Muchacho, que traigan er Santoliun!

PEPE. ¡Ea, ya estoy quemao!...

LOLA. ¡Que le traigan un baño ar señorito!..

PEPE. ¡Ay, qué gracia!

LOLA. ¡Como que soy muy graciosa! Todo se mua, y yo tam-bien ma mudao...

PEPE. Porque eres una veleta.

LOLA. Pues, como tú.

PEPE. Yo ta querio, y te quiero siempre.

LOLA. ¡Jeché osté viento, que suo!

PEPE. No me puo orvidá de aqueyas noches de amor en que salias despelusná á tu reja engüerta en el refajo é tu mare: me parecias la estáuta Venus asomá á una puerta cochera.

LOLA. ¿Y tú, cuando me empezaste á jase el oso?... Con aque-yas sapatiyas que dejaban ar raso tu lindo pié, te acer-cabas silencioso á mi reja... ¡Bien macuerdo que, siego de amor, dejabas sin un cuarto al infeliz que te hallabas al paso!...

PEPE. ¿Y aqueya noche que tu mare mos cogió contando las estreyas?

LOLA. ¡Ay! ¡qué noche!... yo suaba.

PEPE. Y yo tambien.

LOLA. Tú estabas á mi vera...

PEPE. Mu serca, mu serca... nada interrumpia er silensio non-turno, mas que un gato que jasia *miau, miau*, en er desvan de tu casa, envidioso de nuestra dicha.

LOLA. ¿Y es posible que nos orviemos así...

PEPE. No, Loliya, yo te estoy queriendo siempre...

LOLA. ¡Pepe de mi arma!...

PEPE. ¡Ven á mis brazos, y que se junda er mundo! (Se abra-zan.)

ESCENA IX.

DICHOS, CURRA y MALISBURY.

- CURRA. (Saliendo del Colmado.) ¡Qué miro! ¿Así me engañabas, arrastrao?
- PEPE. ¡Cataplum!
- MALISB. (Saliendo por la derecha.) Ella estar con er novillo... ¡Goddan!

MUSICA.

CUARTETO.

- PEPE. (Yo tengo er corason
mas blando que la miel,
y hablándome de amor
me rindo sin querer.)
- LOLA. (Me amarga er corason,
los selos son la hiel,
remedio es el amor,
no sé si triunfaré.)
- CURRA. (¿Por qué mi corason
le quiere solo á él,
si, ingrato, de mi amor
hará burla el infiel?)
- MALISB. (¡Cric, crac! mi corazon
por ella blando ser,
veremos si mi amor
la llega á enternecer.)
- CURRA. Con tiernas palabras (A Pepe.)
burlaste mi afán.
- PEPE. A ti sola quiero. (Ap. á Curra.)
- LOLA. ¿Qué dices?
- PEPE. No es na.
(Ap. á Lola.)
Tu amor es mi vida.
- LOLA. ¡Si fuera verdad!
- MALISB. Gitana, mi pecho...
- LOLA. ¡Aparte osté ayá!
- PEPE. (Las dos en la trampa)

- me van a coger;
salvemos la honra
echando á correr.)
- CURRA y LOLA. Si á mí me prefieres
la cosa va bien;
pero ¡ay si me engañas!
te arranco la piel.
- MALISB. (Si riñen ahora
mecor para me;
llevarme la novia
al punto podré.)
(Pepe se vá.)

ESCENA X.

DICHOS menos PEPE, DOÑA TRANSVERVERACION á la ventana del Colmado.

HABLADO.

- TRASN. ¡Calle! ¡Si está allí mi inglés!
- CURRA. Sa marchao el endino.
- LOLA. Pero me tié osté aquí.
- CURRA. ¿Eh?
- LOLA. De Jerez.
- TRANS. ¡Lord Malisbury, lord Malisbury! (Llamando.)
- MALISB. ¡Ah! ¡Godan! Ser la señora de huéspedes que me llama.
- TRANS. ¿No quiere usted tomar un bocadito, mi querido lord?
- MALISB. No tener gana.
- TRANS. ¡Ingrato! Dice que no tiene gana.
- LOLA. Vaya, señó, suba osté, que si no se le va á atragantar la comia.
- MALISB. (Volver luego yo.) (Entra en la fonda.)

ESCENA XI.

LOLA, CURRA.

- LOLA. ¿Conque no me convia osté á la boa?
- CURRA. Como que he mandao emprimir una trajeta pasté sola.

- LOLA. Si osté es mu generosa.
- CURRA. Poique pueo. No farte osté y comerá arros con leche, si es que no se ha orvidao osté ya der moo é comerlo...
- LOLA. ¡Já, já, já! ¿Ha comprao osté el novio á fuerza de arros con leche?
- CURRA. Pa eso tengo yo cara...
- LOLA. Y tan cara...
- CURRA. Y ojos...
- LOLA. Apaga y vámones.
- CURRA. ¿Qué sa figurao osté?
- LOLA. Yo, ná: siempre la he creio á osté una conveniensiá para cuarquier probe.
- CURRA. Yo tengo dote, y mis pares son bien conocios...
- LOLA. ¿A qué viene esa toná?
- CURRA. Adivínelo osté.
- LOLA. Sin duda sa figurao su señoría que mi sanduga es moco de pavo.
- CURRA. ¡Jeché osté sal!
- LOLA. A mí man querio siempre por mi real presona, ¡y remucho!
- CURRA. Si osté aprendiera er fransés podia ganarse la via enseñándose po esos pueblos como una mona é Tituan.
- LOLA. Y ganaria muchos ineros; ¿pero quién habia de laigá dos cuartos suertos por verle á osté esa cara sin principio ni fin.
- CURRA. Si osté es mu salá.
- LOLA. Como que de mí se han ocupao los periódicos.
- CURRA. Mañana voy á Cádiz, pa que la escriban á osté un fuetin.
- LOLA. ¡Ay, qué gusto! No sabia yo que era osté tan *satirica*.
- CURRA. ¿Se come eso con teneó?
- LOLA. Pregúnteselo osté á su Pepe.
- CURRA. Er día de la boa, cuando esté osté elante.
- LOLA. ¿A que se la figurao á osté que se casa?...
- CURRA. No, que no.
- LOLA. Primero se jundia er mundo.
- CURRA. Si dá osté una patá, de fijo...
- LOLA. Tiene osté pocos ineros pa comprarme á mi novio.
- CURRA. Eso consiste en que como osté no tié pa mantenerlo...
- LOLA. ¡Probe niño! Lástima que no le dé osté la papiya.
- CURRA. ¿Pa qué, si osté lo ha destetao ya?

LOLA. Jabre osté con mas decoro de nuestras rilaciones...
 CURRA. Jabro como me sale der pecho.
 LOLA. ¡Miste que la va á haber!...
 CURRA. Si á mí me gustan las rivolusiones.
 LOLA. Y los platos de segunda mesa.
 CUREA. Ma ofendió osté en lo mas delicao con esa palabra...
 LOLA. ¿Y qué?
 CURRA. No me mire oste asina, ó le güervo la jeta der revés.
 LOLA. ¿A mí!
 CURRA. A osté, so esvergonsá.
 LOLA. Ea, se acabaron (Terciándose la mantilla.) las gromas, y á osté, y á su novio, y á too er que se me presente, le ye-no la cara é deos.

ESCENA XII.

CURRA, LOLA, MALAESTAMPA, con gorra, tuina de verano y cartera de viaje.

MAL. Ya estoy de viaje.
 LOLA. Dé osté expresiones. (Dándole una bofetada. Vase.)
 MAL. ¡Estoy jériol! (A Curra.) Mia, dame otra de este lao pa que no se me caiga la fila.
 CURRA. ¡Déjeme osté en pas! (Dándole un sopapo. Entra en la fonda.)

ESCENA XIII.

MALAESTAMPA.

¡Mar prinsipio de viaje! Digo, y el del futraque, que nos espera hoy... ¡Qué güen moso estaré yo con esta sobrecamisa y este baul coigao asina! ¿Ande sa habrá dio Lola?

ESCENA XIV.

MALAESTAMPA y MALISBURY.

MALISL. ¿Estar todo arreglado, quitano?
 MAL. Toito, mislon.
 MALISB. ¿Ella estar decidida?...
 MAL. Pues nó ha de estar.
 MALISB. ¿Cuándo sale el vapor de Cádiz?

- MAL. Drénte de dos horas, too lo mas.
- MALISB. ¡Ah, qué feliz! Y tú estarás muy bien en mis fábricas.
- MAL. ¿De qué?
- MALISB. De cuchillos y otros instrumentos cortantes.
- MAL. (En quince dias me traigo á España la mitá é tu frábica.)
- MALISB. Que doña Transververacion no se entere...
- MAL. ¡Quiá!
- MALISB. ¿Y Lola?
- MAL. Tan güena, gracias.
- MALISB. Quiero decir, ¿dónde está?
- MAL. La estoy esperando...
- MALISB. Pues no tardes en irte con ella al vapor: yo seguir inmediatamente.
- MAL. Voy á ver si la encuentro...
- MALISB. ¡Ah! quitano, en esa cartera llevas dinero para los primeros gastos.
- MAL. Pa los gastós, ¿eh? (Por eso los he gastao.)

ESCENA XV.

MALISBURY, DOÑA TRANSVERVERACION, CURRA.

- TRANS. Mi querido milord, ¿qué le pasa á usted hoy que anda tan distraído?
- MALISB. Ocupado con la política de mi pais.
- TRANS. ¿Sucedé algo de nuevo, Dios mio?
- MALISB. Si, estar á punto de suceder un cachismo, doña Transververacion: el espíritu público de Inglaterra anda muy dividido entre un ministerio *coven* y un ministerio *vieco*. (É tu ser el vieco.)
- TRANS. ¿Y qué resultará!
- MALISB. Que el *coven* dominará la Inglaterra, y el *vieco* va luego á quedarse con un palmo de narices, como decir los españoles.
- TRANS. Deje usted esas ideas políticas, y ocupémonos de nuestro porvenir.
- MALISB. Oscuro...
- TRANS. Oscuro, ¿por qué?
- MALISB. Decir la política.
- TRANS. ¡Dá! (Con tanto hablar de política, se va haciendo impolítico este hombre.)

- CURRA. (Saliendo.) Mairina, ya han avisao á toa la gente que ha de venir á la fiesta.
- MALISB. ¿Qué fiesta?
- TRANS. Un baile y un refresco que he dispuesto aqui mismo para obsequiar á los novios antes de firmar el contrato.
- MALISB. Gustarme eso mucho... ¿Habrá castañuelas?
- CURRA. ¿Pues no ha de haber?
- MALISB. Yo querer tambien bailar.
- TRANS. Connigo.
- MALISB. No, no gustarme el baile.
- CURRA. Aquí vienen ya los convidados.

ESCENA XVI.

DICHOS. PEPE, bailarines y convidados, que sacan sillas y bancos de la fonda y se sientan.

- TRANS. Malisbury, siéntese usted á mi lado, que vean en nosotros esta gente el símbolo de la union.
- MALISB. (Sentándose á su lado.) (¡Cuánto tardar el quitano!... ¡Si se habrá embarcado ya!)
- PEPE. (A Curra.) ¿Me guardas rencor otavia?
- CURRA. Siéntate aqui y despues jabraremos. (Se sientan juntos á otro lado.) (Si eya viene y lo ve, que rabie.) (Sale el mozo del Colmado con la cuenta, y se dirige á doña Transververacion.)
- MOZO. Aquí está la cuenta del todo el gasto, señora!
- TRANS. (Cogiéndola.) ¡La cuenta!
- MOZO. Me ha dicho Pepe que osté paga.
- TRANS. (Le devuelve la cuenta.) Si, toma, el inglés es el que lo paga todo.

ESCENA ÚLTIMA.

DICHOS, MALAESTAMPA con el traje anterior, dando el brazo á LOLA.

- MAL. Güenas noches, cabayeros.
- MALISB. (Yendo al gitano.) ¡Ser ella!
- PEPE. (Sin moverse.) ¡Qué majo viene osté, maestro! ¿Adónde sa escarbao?
- MAL. Niño, no seas malevólo.
- PEPE. ¿Le han dao á osté un empleó en telegráfos?

- MAL. ¡Quí! Voy á dirigir una frábica é cuchillos á London.
- LOLA. (¡Está con eya!... ¡Si no juera porque tengo ver-güensa!...)
- MALISB. (Ap. á Malaestampa.) ¿Se vendrá con nosotros?
- MAL. ¿Me mamo yo er deo? Too esta corriente.
- MALISB. (Acercándose á Lola.) Andalusá, yo amarte toda la vida y vivir contigo...
- LOLA. ¿De veras?
- MALISB. ¡Lo juro por San Jorge!
- PEPE. (¡Qué amartefao está el inglés con Lola!)
- TRANS. (Llamando.) ¡Milord! ¡Milord Malisbury!
- MALISB. Señora...
- TRANS. Venga usted á dirigir la fiesta como padrino... aquí, á mi lado.
- MALISB. (Sentándose al lado de Lola.) Usted entender bien esa ne-gocia.
- PEPE. (¡Se sienta con eya!)
- TRANS. (Este hombre me va á dar un susto.)
- PEPE. (A Curra, alzando la voz para que oiga Lola.) ¿Me quies mu-cho, prenda mia?
- CURRA. Mas que á too lo nacio. ¿Y tú?
- PEPE. Figúrate que por tí he dejao toos los belenes que tenia. (Siguen hablando con mucha animacion.)
- LOLA. (¡Me abrasa er coraje!)
- MALISB. E tú, Lola, ¿no amar ya á otro? (Ap. á Lola.)
- LOLA. (Con intencion de que la oiga Pepe.) ¿Pues sa figurao osté que esta mosa se cria pa ningun perdio?
- MALISB. Yes. Tú valer mucho... Yo te cuidar de todo. ¿Me quie-res, andalusá?
- LOLA. Mas que á la niña é mis ojos.
- PEPE. (¡Mardesia!) ¡Ea! ¿cuándo nos casamos? Que si se tar-dan dos dias me muero de pena, Curra é mis entrañas.
- LOLA. Si, señor, me voy á Ingalaterra con osté, que esta tierra me fastidia... (¡Y er sin jasé caso!)
- PEPE. ¡Ya no pueo mas! (Levantándose y dirigiéndose á Lola.)
- LOLA. ¡Sacabó la pasensia! (Levantándose y yendo á Pepe.)
- PEPE. ¿Me quié osté disí, señora, si sa propuesto osté dame en cara con ese mislon?...
- LOLA. ¿Me quié osté disí si se ha propuesto osté dame en los jocicos con esa gata?
- CURRA. ¡La gata lo será eya! ¿A que la cojo der moño y la baño en el mar?

- LOLA. ¿A mí? ¡No ha nasío otavía!
- MALISB. Osté no manda en esta andalusa. (A Pepé.)
- PEPE. (Sacando la navaja.) Ea, ya estayó er trueno: que resen por tí, inglés.
- TRANS. ¿Qué vas á hacer? (Deteniendo á Pepé.)
- PEPE. A quitar estorbos de España.
- TRANS. A mi inglesito no le toca nadie. Venga usted acá, milord: aunque es usted tan ingrato, le perdono y me reconcilio.
- PEPE. Si güerve osté á jabrá á esa mossa...
- CURRA. Esa mossa ha nasío pa tí... tal para cual... que lo que es yo, no soy plato de segunda mesa. Jaseis güena pareja, ninguno tiene sobre qué caerse muertos. (Se vá.)
- PEPE. ¿Me das un abraso, Lola? (Abrazándole.)
- LOLA. Con el arma y la via.
- PEPE. ¡Pus á bailar y á cantar! (Coge la guitarra.) A mi vera, Loliya. (Se sientan juntos.)
- MALISB. (A Malaestampa.) Usted me engañar, quitano.
- MAL. Qué quies, milord, si las mujeres nos dan siempre este pago...
- MALISB. ¡Tunante!
- MAL. ¡Yo tunante! Toma tus arreos, que no quiero lo que no es mio, y otra ves trátame con mas respeto.
- PEPE. ¡A bailar! (Empiezan á bailar, acompañando los demás con las palmas.)

PEPE y LOLA. (Cantando mientras bailan.)

Yevan las gaditanas

en la mantiya

preso los corasones

con una sinta.

Yo vi tu garbo,

y er corason dé entonses

lo tengo esclavo.

Todos. Yo vi tu garbo,

y er corason dé entonses

lo tengo esclavo.

FIN DEL JUGUETE.

Habiendo examinado este juguete, no hallo inconveniente en que su representacion se autorice, si sustituye á la palabra atajada en la escena octava otra que no dé márgen á interpretaciones maliciosas.

Madrid 18 de enero de 1859.

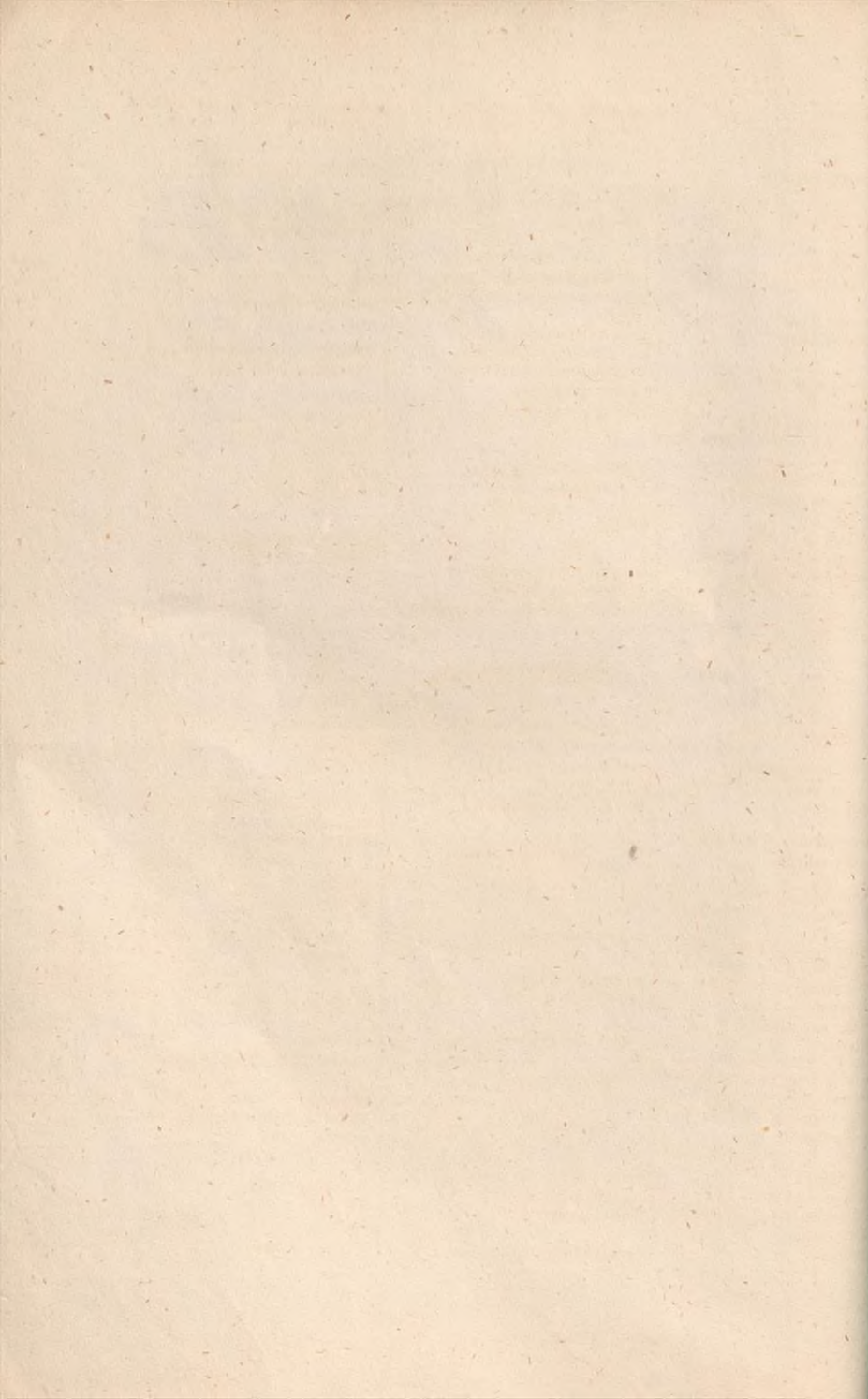
El Censor de Teatros,

ANTONIO FERRER DEL RIO.

Valencia 24 de enero de 1859.

Puede representarse en los términos indicados en la anterior censura.

J. R. FLORES.



Fea y pobre.
Francisco el inclusero.

Honra por honra.

Isabel segunda.

Juana de Arco.
Juana de Nápoles.
Judít.
Juicios de Dios.
Julieta y Romeo.

Los faufarrones del vicio.
La Baltisara.
La hiel en copa de oro.
Lorenzo me llamo, ó carbonero de Toledo.
Los amores de la niña.
La campana vengadora.
La crisis.
La alegría de la casa.
Las mujeres de mármol.
La corte del Rey poeta.
Las tres manías, ó cada loco con su tema.

Las bodas de un criminal.
La honra en la deshonra.
La conquista de Toledo.
Los empeños de un acaso.
Las barricadas de Madrid.
La duquesa de Iprest, ó Genoveva de Grabante.
La duquesa, ó la soberbia.
Las cuatro barras de sangre.
Las travesuras de Chalmel.
Los espósitos del Puente de Ntra. Señora.
Los libertinos de Ginebra.
Los percances de un viaje.
Los siete castillos del diablo.
La casa del diablo.
Las aves de paso.

Misterios de palacio.
Mi suegro y mi mujer.
Maese Juan el espadero.
Matilde.

No hay amigo para amigo.
Navegar á la aventura.
Ntra. Sra. de París, ó la Esmeralda.

Oráculos de Talia, ó los duendes de palacio.

Protector y protegido.

Quebrantos de amor.
Quemar las naves.

Represalias.

Secretos del destino.

Tambien en amor se acierta, pero es mas fácil errar.

Una historia del día.
Un corazon de mujer.
Uno de tantos.
Un día de baños.
Un hijo natural.

Vivir y morir amando.
Vilfredo el Velloso.

ZARZUELAS.

En un acto.

A Rusia por Valladolid.
Alumbra á este caballero.
A última hora.

Cuarzo, pirita y alcohol.
Casado y soltero.

Diez minutos de reinado.
Don Sisenando. (La música.)

El amor y el almuerzo.
El grumete. (La música.)
El trompeta del archiduque.
El sonámbulo.
Escenas en Chamberi.
El aferez.

Gracias á Dios que está puesta la mesa.

Guerra es muerte. (La música.)
Gato por liebre.

La colorra.
Las bodas de Juanita.
La dama del Rey. (La música.)
Los dos ciegos.
La zarzuela.

La flor de la serranía.
La tierra de María Zantizima.
Pablito.

Un caballero particular.

En dos actos.

Bruschino.

El postillon de la Rioja.

La cola del diablo.
La corte de Mónaco.

Marina. (La música.)

Un sombrero de paja.

En tres ó mas actos.

Azon Visconti. (La música.)
Amor y misterio.
Amar sin conocer.

Beltran el aventurero. (La música.)

Cárlos Broschi.
Catalina.
Campanone.

El sueño de una noche de verano.
El daminó azul. (La música.)
El valle de Andorra.
El hijo de familia, ó el lancero voluntario.
El sargento Federico.
Entre dos aguas.
El planeta Venus. (La música.)
El Juramento.

Galanteos en Venecia.

Los Madgyares.
La estrella de Madrid. (La música.)
La cacería real. (La música.)
La Pasión. (drama sacro-lirico.)
Los comuneros.

Mis dos mujeres.
Moreto.

Un viaje al vapor.

PUNTOS DE VENTA EN PROVINCIAS.

<i>Alcánte.</i>	<i>Ibarra.</i>	<i>Motril.</i>	<i>Ballesteros.</i>
<i>Almería.</i>	<i>Alvarez.</i>	<i>Mahón.</i>	<i>Vincent.</i>
<i>Albacete.</i>	<i>Pérez.</i>	<i>Merida.</i>	<i>Díaz.</i>
<i>Avila.</i>	<i>Garcés.</i>	<i>Marlos.</i>	<i>García.</i>
<i>Algeciras.</i>	<i>Joarizti.</i>	<i>Oviedo.</i>	<i>Pruneda y Mantaras.</i>
<i>Alcoy.</i>	<i>Frances.</i>	<i>Orense.</i>	<i>Robles.</i>
<i>Aranjuez.</i>	<i>Frado.</i>	<i>Ocana.</i>	<i>Calvillo.</i>
<i>Almadén.</i>	<i>Quiroga.</i>	<i>Osuna.</i>	<i>Montero.</i>
<i>Albás.</i>	<i>Sanchoz del Río.</i>	<i>Ovieda.</i>	<i>Borriazo.</i>
<i>Barcelona.</i>	<i>Mayol.</i>	<i>Pamplona.</i>	<i>Ríos y Barrena.</i>
<i>Burgos.</i>	<i>Hervías.</i>	<i>Palencia.</i>	<i>Gutiérrez e hijos.</i>
<i>Bilbao.</i>	<i>Astuy.</i>	<i>Palma de Maiorca.</i>	<i>Gelabert.</i>
<i>Badajoz.</i>	<i>Martínez y Rino.</i>	<i>Pontevedra.</i>	<i>Aspa.</i>
<i>Bejar.</i>	<i>Bueno é hijo.</i>	<i>Puerto de Sta. Maria.</i>	<i>Cobantes.</i>
<i>Baza.</i>	<i>Fernandez.</i>	<i>Puerto-Rico (Mayagües).</i>	<i>Maestre y Tomás.</i>
<i>Baeza.</i>	<i>Segura.</i>	<i>Reus.</i>	<i>Prins.</i>
<i>Borja.</i>	<i>Cadenas.</i>	<i>Ronda.</i>	<i>Gutiérrez.</i>
<i>Cádiz.</i>	<i>A. de Carlos.</i>	<i>Rivadeo.</i>	<i>Torres.</i>
<i>Castellón.</i>	<i>Carratalá.</i>	<i>Rioseco.</i>	<i>Pradanos.</i>
<i>Córdoba.</i>	<i>Lozano.</i>	<i>Salamanca.</i>	<i>Huebra.</i>
<i>Coruña.</i>	<i>Lago.</i>	<i>Santander.</i>	<i>Basanos.</i>
<i>Cáceres.</i>	<i>Vallente.</i>	<i>San Sebastian.</i>	<i>Garralda.</i>
<i>Ciudad-Real.</i>	<i>Arellano.</i>	<i>Sta. Cruz de Tenerife.</i>	<i>Ramírez.</i>
<i>Cuenca.</i>	<i>Mariana.</i>	<i>Sevilla.</i>	<i>Alvarez y compañía.</i>
<i>Cartagena.</i>	<i>Muñoz García.</i>	<i>Segovia.</i>	<i>Rebilla.</i>
<i>Chiclana.</i>	<i>Julian.</i>	<i>Soria.</i>	<i>Perlado.</i>
<i>Ceuta.</i>	<i>Ibañez.</i>	<i>Santiago.</i>	<i>Escribano.</i>
<i>Ciudad-Rodrigo.</i>	<i>Tejeda.</i>	<i>San Fernando.</i>	<i>Tellez de Meneses.</i>
<i>Carnona.</i>	<i>Esteban.</i>	<i>Santúcar de Barra-</i>	
<i>D Benito.</i>	<i>Sanchez Barroso.</i>	<i>meda.</i>	<i>Esper.</i>
<i>Ecija.</i>	<i>García.</i>	<i>S. Adelfonso (Granja).</i>	<i>Alderete.</i>
<i>Ferrol.</i>	<i>Tajonera.</i>	<i>S. Lorenz (Escorial).</i>	<i>Juan José Rodríguez.</i>
<i>Figueras.</i>	<i>Delhom.</i>	<i>San Marin de Val-</i>	
<i>Granada.</i>	<i>Zamora.</i>	<i>deiglesas.</i>	<i>Cisneros.</i>
<i>Gerona.</i>	<i>Dorca.</i>	<i>Segorve.</i>	<i>Mateo.</i>
<i>Guadalajara.</i>	<i>Onana.</i>	<i>Tarragona.</i>	<i>Pujol.</i>
<i>Gijón.</i>	<i>Crespo y Cruz.</i>	<i>Ternel.</i>	<i>Baquedano.</i>
<i>Guadix.</i>	<i>Tornez.</i>	<i>Toledo.</i>	<i>Hernandez.</i>
<i>Habana.</i>	<i>Charlaim y Fernandez.</i>	<i>Talavera de la Reina.</i>	<i>Sanchez de Castro.</i>
<i>Huelva.</i>	<i>Osorio é hijo.</i>	<i>Toro.</i>	<i>Tejedor.</i>
<i>Huesca.</i>	<i>Guillen.</i>	<i>Tuy.</i>	<i>Cruz.</i>
<i>Huescar.</i>	<i>Ruiz.</i>	<i>Trajillo.</i>	<i>Bravo.</i>
<i>Haro.</i>	<i>Quintana.</i>	<i>Torrevecija.</i>	<i>Vela.</i>
<i>Jaca.</i>	<i>Hidalgo.</i>	<i>Tudela.</i>	<i>Izalza.</i>
<i>Jerez de la Frontera.</i>	<i>Alvarez Aranda.</i>	<i>Valencia.</i>	<i>La Lama.</i>
<i>Leon.</i>	<i>Viuda é hijos de Miñon.</i>	<i>Tolosa.</i>	<i>Veraton.</i>
<i>Lerida.</i>	<i>Blasco.</i>	<i>Tarazona.</i>	<i>Moles.</i>
<i>Lugo.</i>	<i>Viuda Pujol y Hermano.</i>	<i>Valadolid.</i>	<i>Hernandez.</i>
<i>Logroño.</i>	<i>Verdejo.</i>	<i>Vitoria.</i>	<i>Galindo.</i>
<i>Lorca.</i>	<i>Gomez.</i>	<i>Vinaroz.</i>	<i>Ramirez Poy.</i>
<i>Loja.</i>	<i>Cano.</i>	<i>Villanueva y Geltrú.</i>	<i>Creus.</i>
<i>Linares.</i>	<i>Carrasco.</i>	<i>Vigo.</i>	<i>Fernandez Dios.</i>
<i>Lucena.</i>	<i>Cabezas.</i>	<i>Ubeda.</i>	<i>Bengoa.</i>
<i>Llerena.</i>	<i>Guerrero.</i>	<i>Zaragoza.</i>	<i>V. Andres.</i>
<i>Málaga.</i>	<i>Cahavatte.</i>	<i>Zamora.</i>	<i>Calamita.</i>
<i>Murcia.</i>	<i>Hs. de Andron.</i>	<i>Zafra.</i>	<i>Oguet.</i>
<i>Mataró.</i>	<i>Abadal.</i>		
<i>Manzanarez.</i>	<i>Penuelas.</i>		

El propietario de esta Galeria vive en la calle de la Salud, núm. 14, cuarto principal.